

dep 14/1+13  
5.1.2e

Div DIV BSD - voortgang Murmansk-Groningen, vanuit een business perspectief

BESTUURSDIENST

 reg.nr. 5013-3442640  
 ingek. - 7 JAN 2013  
 class. - 1.855-3  
 te beh. door: B5T/S+0 (zwag)  
 kopie gez. aan:

**Van:** 5.1.2e <5.1.2e@gasterra.nl>  
**Aan:** "burgemeester@groningen.nl" <burgemeester@groningen.nl>  
**Datum:** 3-1-2013 15:40  
**Onderwerp:** voortgang Murmansk-Groningen, vanuit een business perspectief  
**CC:** 5.1.2e <5.1.2e@gasterra.nl>, 5.1.2e @...  
**Bijlagen:** Г-ну Гревингу Министерство экономического развития Мурманской области0002.jpg; Г-ну Гревингу Министерство экономического развития Мурманской области0001.jpg

Naar aanleiding van uw email: 4/10 door 5.1.2e het hierna volgende:

Naar aanleiding van mijn brief aan de Oblast, om tot private investeringen in Murmansk te geraken, laat de Oblast thans weten hiervoor open te staan (zie bijgaande brief uit Murmansk). Dit is op zich een grote vooruitgang, daar in de laatste Missie onder leiding van 5.1.2e geen private investeringen voor dit Russische strategische gebied werden toegelaten. Naar aanleiding vaneen overleg heden: bestuur Project Delta Group, wordt mede met Shell deze omslag als uiterst positief gezien, daar ook overige gebieden als Yamal onder het hoofd strategische regio's vallen: kennelijk wordt Nederland 'beloond' om de handelsrelatie in een open wijze uit te voeren, waarbij reciprociteit voorop staat (U bij ons en wij bij jullie).

Ik zal nu met de stedenband (als dit wordt toegestaan, te meer daar het een NGO entiteit is in Rusland), invulling gaan geven aan een bezoek op 9 April as aan Murmansk (zo als de Russische brief aangeeft) met een brede bedrijven delegatie, waaronder VOPAC en haar Russische Partner om tot mogelijk concreet investeringsproject te geraken (olie terminal). In deze opzet wordt ook gedacht aan bedrijven als v. Oord, BosKalis, Wagenborg, Royal Haskoning, Fugro, etc, waarbij we het trachten in te vullen onder de paraplu van Groningen in samenwerking met Project Delta Group (PDG), met als executieve director 5.1.2e (boegbeeld voor de Stichting PDG is heer 5.1.2e als CEO GasTerra). 5.1.2e was voorheen directeur bij Gasunie en verantwoordelijk voor de afstemming met Gazprom en de Russische staat aangaande Nord-Stream.

Hopelijk kunnen we dan ook de Hanze/RUG binden om de slag met de Universiteit aldaar te maken, een actie die in onze laatste missie in het water is gevallen. 5.1.2e en ik hebben hiervoor nog een brief aan Hanze/RUG gestuurd om opvolging en samenwerking te bewerkstelligen. We wachten nog op antwoord voor de volledigheid.

Daar de positieve opening kansen schept voor het Nederlandse bedrijfsleven zullen we ook via PDG trachten Murmansk als optie in het officiële programma van de RF President aan Nederland een plek te geven (6 Febr), waarbij we Gazprom vragen om terzijde te staan (dit wordt ook op 10/1 voorgehouden te Moscow door 5.1.2e op bezoek bij Gazprom).

Met vriendelijke groet,

5.1.2e

5.1.2e

5.1.2e

GasTerra B.V.

P.O. Box 477  
9700 AL Groningen

The Netherlands

m. + 31 06 [REDACTED] 5.1.2e

e. [REDACTED] 5.1.2e@gasterra.nl

[www.gasterra.com](http://www.gasterra.com)



---

This communication is intended only for use by the addressee. It may contain confidential or privileged information. If you receive this communication unintentionally, please let us know by reply immediately. GasTerra does not guarantee that the information sent with this email is correct and does not accept any liability for damages related thereto.

---

To Head of Public Affairs  
GasTerra

5.1.2e

Dear Mr. 5.1.2e

I would like to express my appreciation for the interest which You have shown to the economy of the Murmansk region and apologies for the time it took to prepare a reply to your letter.

As previously reported, project of the development of Murmansk transport hub is being implemented in several stages. Design and construction of an oil terminal is planned to be implemented at the second stage in the period of 2014-2016.

For the participation of the foreign investors in the project it is necessary to make an agreement with the Russian investor which at the present time on the given object is not defined. A number of large Russian companies have shown interest to the specified object, however a final decision making on their participation in the project postponed to the middle of year 2013. According to the results we are ready to provide You with more complete information.

We would like to inform You that on April 9, 2013 in Murmansk under support of Government of the Murmansk region will be held the III International conference "Arctic Logistics", in the focus of which will be questions of the development of Murmansk transport hub, creation of the modern transport-logistics centers and shipbuilding, safety of navigation and transportation of hydrocarbons, creation of supply technologies of the remote objects, providing transportation by the Northern sea route and other sectoral issues.

We invite You and companies from Groningen to participate in the conference. Additional information can be obtained from the organizers by the phone: (815) 5.1.2e, or e-mail: [info@murmanshelf.ru](mailto:info@murmanshelf.ru).

5.1.2e





**ЗАМЕСТИТЕЛЬ МИНИСТРА  
ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ  
МУРМАНСКОЙ ОБЛАСТИ**

☒ пр. Ленина, д. 75, г. Мурманск, 183006,  
☎ тел. (815-2) 48-65-97, факс (815-2) 48-63-26, ☐ e-mail: [econom@gov-murmansk.ru](mailto:econom@gov-murmansk.ru)

№ 26.12.2012 № 04-06/6121-ВГ  
на № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_

**Руководителю департамента  
по связям с государственными  
структурами Газ Терра Б.В.**

**г-ну Геерту Гревингу**

**Уважаемый г-н Геерт Гревинг!**

Разрешите выразить признательность за интерес, который Вы проявили к экономике Мурманской области, и принести извинения за сроки подготовки ответа на Ваше письмо.

Как сообщалось ранее, проект развития Мурманского транспортного узла реализуется в несколько этапов. Проектирование и строительство нефтяного терминала планируется осуществить на втором этапе в период 2014-2016 гг.

Для участия иностранных инвесторов в указанном проекте необходимо заключение соглашения с российским инвестором, который в настоящее время по данному объекту не определен. Ряд крупных российских компаний проявили интерес к указанному объекту, однако принятие окончательного решения по их участию в проекте перенесено на середину 2013 года. По итогам мы готовы предоставить Вам более полную информацию.

Сообщаем также, что 9 апреля 2013 года в Мурманске при поддержке Правительства Мурманской области пройдет III Международная конференция «Логистика в Арктике», в фокусе внимания которой будут вопросы развития Мурманского транспортного узла, создания современных транспортно-логистических центров и судостроения, безопасности мореплавания и транспортировки углеводородов, создания и технологий снабжения удаленных объектов, обеспечения перевозок по Северному морскому пути и другие вопросы отраслевой тематики.

Приглашаем Вас и заинтересованные компании Гронингена принять участие в конференции. Дополнительную информацию можно получить у организаторов по тел. (815) [REDACTED], [info@murmanshelf.ru](mailto:info@murmanshelf.ru).

5.1.2e

**В.Б. Горбунов**



## Div DIV BSD - Betr.: Commercieel vervolg bezoek Murmansk

---

**Van:** Peter Rehwinkel  
**Aan:** Div DIV BSD  
**Datum:** 7-1-2013 10:45  
**Onderwerp:** Betr.: Commercieel vervolg bezoek Murmansk  
**CC:** [REDACTED] 5.1.2e

---

div, hoort bij zojuist gemailde mail voor [REDACTED] 5.1.2e / BD.  
met groet, [REDACTED] 5.1.2e

Denk aan het milieu: is het nodig dit bericht af te drukken?

>>> Peter Rehwinkel 4-10-2012 14:07 >>>

Geachte heer [REDACTED] 5.1.2e

Burgemeester Rehwinkel doet u zijn complimenten!

En laat mij u doorgeven dat hij misschien met ondersteunende brief behulpzaam kan zijn?

Met vriendelijke groet,

[REDACTED] 5.1.2e  
secretaresse

Denk aan het milieu: is het nodig dit bericht af te drukken ?

>>> [REDACTED] 5.1.2e <[REDACTED] 5.1.2e@gasterra.nl> 3-10-2012 15:16 >>>

Op 18/9 werd ons als Groningse delegatie voorgehouden, tijdens het bezoek aan de Oblast van Murmansk ([REDACTED] 5.1.2e Deputy Head of the Foreign Economic Relations), dat het nu ook maar eens moest gaan over Nederlandse investeringen in de regio, naast het feit dat Murmansk Nederland als grootste export land heeft genoteerd voor haar regio.

[REDACTED] 5.1.2e noemde in dit verband om te komen tot investeringen, een mogelijke olie terminal, nader te bouwen in de Murmansk regio.

Na overleg met Royal Haskoning ([REDACTED] 5.1.2e) en heden te Eemshaven met Vopak (opening olie opslag terminal), kan ik concluderen dat Vopak voor deze optie gaat (met in het kielzog Royal Haskoning). Vopak heeft [REDACTED] 5.1.2e als focal point aangewezen (Commercial Director), om een mogelijk vervolg stap te zetten.

Heb [REDACTED] 5.1.2e verzocht een brief (nader nog uit te werken en in overleg met [REDACTED] 5.1.2e) in de richting van de Oblast te laten overhandigen, met als doel iets meer te weten te komen over deze mogelijke nieuwe olie terminal. Als een eerst antwoord uit Murmansk ontvangen wordt, zal ik met de stedenband zorg dragen voor een eerste contact tussen Vopak en de Oblast, met als doel om tot een concreet NL investeringsproject te Murmansk te geraken. Voor de eerste vervolg stappen zullen we gaarne gebruik maken de stedenband organisatie.

met vriendelijke groet,

[REDACTED] 5.1.2e  
Groningen

[REDACTED] 5.1.2e  
[REDACTED] 5.1.2e  
GasTerra B.V..

P.O. Box 477  
9700 AL Groningen  
The Netherlands  
m. + 31 06 [REDACTED] 5.1.2e  
e. [REDACTED] 5.1.2e@gasterra.nl

[www.gasterra.com](http://www.gasterra.com)



-----  
-----  
This communication is intended only for use by the addressee. It may contain confidential or privileged information. If you receive this communication unintentionally, please let us know by reply immediately. GasTerra does not guarantee that the information sent with this email is correct and does not accept any liability for damages related thereto.  
-----  
-----